



Chez Riko et Annie - Maré

Profitant de son séjour à Maré, Nina voudrait réaliser des petites enquêtes linguistiques. Elle demande de l'aide à son oncle Riko.

*Riko ne Nina ci ethanata ri 'ma.*

*Riko et Nina discutent dans la maison.*

**RIKO** Nina, onom bo co nengoc p'ene nengone ka ehnij co k'onek'atu bo. Ci ruacon ore nge ke bo ?

Nina, à présent tu vas parler en nengone et nous allons t'aider. Sur quoi travailles-tu ?

**NINA** Inu co ruacon ore ladu ni si Nengone.

Je voudrais travailler sur les techniques horticoles des gens de Maré.

**RIKO** Cā, nidi roi, bo co k'onek'atu Hmi ri t'ot'o !

Ah, très bien, (alors) tu vas m'aider dans le champ !

*Ci ihnuma ke bushengon.*

*Les deux se mettent à rire.*

**NINA** O kore t'ot'o bua ne tre Ani ?

Où se trouve votre champ à vous et tante Annie ?

**RIKO** T'ot'o ehne hado i Penelo ri k'urub.

Notre champ est en haut à Penelo vers l'intérieur des terres.

**NINA** Bua ci ca nge ri t'ot'o ?

Qu'y plantez-vous (au champ) ?

**RIKO** Ci ca wakoko, waud, namac'o...

(On y) plante de l'igname, du taro, des bananiers...

Bo co ule orore.  
Eje co hue i t'ot'o.

Tu verras (cela) demain.  
Nous irons au champ.